



K - UN AÑO DESPUÉS:

CAPÍTULO 2: LA AUSENCIA DEL REY (POR TATSUKI MIYAZAWA)

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Ha pasado un año desde entonces.

Reisi Munakata desapareció de "Scepter 4" y ya han pasado casi dos meses.

Para los miembros, a excepción de algunos ejecutivos, fue un evento completamente abrumador, como una neblina en el cielo azul.

Una mañana, frente a los miembros que fueron convocados, Munakata dijo en el mismo tono sencillo de siempre.

"Estaré fuera de aquí por un tiempo. Después de eso, Awashima-kun quedara a cargo como la directora interina. Fushimi-kun será el subdirector general. Espero que continúen sirviendo en sus funciones."

El contenido fue tan repentino que el lugar quedó en silencio.

Awashima y Fushimi parados a la izquierda y derecha de Munakata tenían una cara preocupada y una expresión malhumorada. Finalmente, Akira Hidaka, una persona con sentido común, levantó la mano y preguntó.

"¿Eso significa que se tomara unas vacaciones?"

Ante esa pregunta, Munakata solo sonrió.

"Sí. En cierto sentido, eso es correcto."

Los miembros se miraron entre sí.

Aunque el director es fuerte como el acero, ha consumido algunas vacaciones pagadas por motivos como la fiesta de cumpleaños de su sobrina y la fiesta de sincronización de la universidad.

¿Cuál era el punto de declarar un descanso ahora?

"Entonces, ¿cuánto tiempo descansara, Capitán?"

Esta vez, Daiki Fuse preguntó con una actitud relativamente tranquila. Munakata mantuvo la boca abierta.

"Así es. Al menos un mes o más. Medio año o tal vez un año."

La conmoción recorrió a todos los miembros. Hubo un crujido.

Munakata permaneció en silencio de pie.

"¡Razón!"

Fue Andy Domyoji quien hizo una voz fuerte. Levanto la mano al frente.

"¿Cuál es la razón?! ¡No importa cuánto tiempo sea!"

Todos pensaron que era un descanso de unos 10 días, de una semana a mucho tiempo. Actualmente, "Scepter 4" está a cargo de sus deberes designando a unos ex Strain para aumentar su fuerza.

Aunque la Pizarra ha desaparecido, sus responsabilidades no han disminuido en absoluto. Bajo tales circunstancias, ya no podría ser una situación ordinaria que el jefe de la organización esté ausente por un período de tiempo tan largo.

Munakata respondió en voz baja.

"Marco."

"¿Eh?"

Munakata le respondió a Domyoji.

"Estoy pensando en quitar el marco."

Domyoji abrió la boca y todos los demás parecían confundidos.

Simplemente no entendían el significado.

¿Qué estaba diciendo el Capitán?

Envueltos en tal signo, la expresión avergonzada de Awashima y el rostro malhumorado de Fushimi se hicieron más y más fuertes.

En ese punto, Himori Akiyama y Yujiro Benzai se miraron levemente. Al igual que Awashima y Fushimi, los dos habían estado hablando con Munakata sobre este asunto durante bastante tiempo.

Akiyama confirmó en nombre de los dos.

"Capitán."

"¿Qué sucede?"

"Podrás volver algún día, ¿verdad?"

"....."

Hubo una brecha por un momento. Eventualmente...

"Así es."

Munakata cerró los ojos y respondió.

"Quiero hacer eso."

Todos los asistentes sintieron que no había una clara convicción en las palabras de Munakata, y el lugar se calmó como si hubiera tocado el agua.

Eso fue lo que pasó hace dos meses.

Entonces, un día, Munakata desapareció. No sabían a dónde fue ni qué estaba haciendo.

Sin embargo, debido a la cuidadosa transferencia de trabajo y la división del trabajo por parte de la clase ejecutiva, la función de "Scepter 4" continuó operando sin verse significativamente afectada.

Fushimi, en cambio...

"¿Es un viaje para encontrarse a sí mismo?"

Aunque fue irónico con su jefe, tomó la iniciativa para suplir la ausencia de Munakata.

Sin embargo, la agitación en el trabajo fue mínima, pero el sentir de cada integrante no fue así.

Algunos se sentían incómodos y otros estaban enojados.

Awashima intentaba responder las preguntas de varios miembros, como:

"¿Por qué desapareció el Capitán?" o, "¿Qué diablos está haciendo ahora?"

Por supuesto, Awashima se convenció correctamente y apoyó a Munakata. Creía que entendía la intención y el propósito de Munakata.

Sin embargo, no sabía cómo transmitírselo a los demás.

En resumen, la razón por la que Munakata partió era sin duda "un viaje para encontrarse a sí mismo", como mencionó Fushimi.

Sin embargo, el destino y el futuro de este país pueden depender del "viaje para encontrarse a sí mismo". Fushimi también lo sabía, así que siguió la decisión de Munakata, aunque se quejó.

Awashima, en cambio...

"El director tiene un pensamiento profundo. Continuaremos protegiendo la causa como "Scepter 4" para que pueda regresar en cualquier momento."

Eso es lo que dijo para inspirar a todos y cumplió con sus deberes como directora interina.

En realidad, había una montaña de cosas que hacer. Aunque la influencia de la Pizarra ha disminuido, los crímenes de Strain no se han ido.

Negociaciones con la autoridad pública y supervisión de los miembros. Fue a sitios en los que no había estado antes. Se dio cuenta de la grandeza del hombre llamado Reisi Munakata una vez más. Aun así, había hombres talentosos como Fushimi, Akiyama y Benzai como asistentes de Awashima.

No fue doloroso hacer el trabajo duro todos los días debido a la habilidad del personal.

Solo un punto.

Era un evento pequeño, pero hubo un evento que molestó mucho a Awashima.

Es decir...

Subió de peso.

+++++

No cabía duda de que Awashima se subía a una báscula todas las mañanas para gestionar su estado físico. Hubo fluctuaciones en los números que no habían cambiado en los últimos tres años.

La tasa de aumento fue de un pequeño porcentaje, pero fue una situación terrible.

Al principio pensó que era temporal, pero no había señales de que los números aumentados disminuyeran en absoluto.

¿Cuál era la razón?

¿Se debía a cambios en las funciones o al aumento del estrés?

No era impensable, pero la propia Awashima desmintió de inmediato esa posibilidad. Lo decía ella misma, pero no era tan suave. No había nada malo con esa cantidad de trabajo.

Awashima pensó en el club atlético, así que decidió apretar su cuerpo de inmediato.

Fue al dojo de "Scepter 4", tomo una espada de bambú y sudo con los miembros durante el entrenamiento. Como lo decía en serio, Zenjo estaba allí como profesor.

"Es una buena estocada. Has vuelto a aumentar el peso al pisar."

Fue elogiada, pero...

(¿Qué le pasa a esta persona? ¿Frotamiento? O más bien, ¿engordé lo suficiente como para entender a Zenjo-san?)

En la mente de Awashima, tal idea parecía paranoica. Hizo lo mejor que pudo durante unas dos semanas, pero los resultados no fueron muy buenos. Había ganado un poco de peso.

En esa etapa, Awashima comenzaba a sentirse un poco impaciente.

Reviso su vida de varias maneras. Examino especialmente sus hábitos alimenticios.

Awashima ha sido un autoservicio frecuente desde que era estudiante. Se adhirió a la enseñanza de sus padres de que la dieta es importante para la salud física y mental, y trato de obtener un buen equilibrio de nutrientes como proteínas, grasas, vitaminas y carbohidratos.

Una noche, Awashima recordó su día. Primero, se levantó a las 6 en punto. Después de un ejercicio ligero, comió arroz integral, sopa de verduras, salvado en escabeche con tocino y huevo en el comedor adjunto al dormitorio de "Scepter 4".

Después de eso, fue a trabajar y compro ensalada Cobb y jugo de tomate en una tienda de conveniencia alrededor de las 13:00 del mediodía.

Regreso al dormitorio a las 19:00 y comió potaje de maíz y arroz integral. Una pequeña cantidad de papas con carne y fideos al estilo chino. Calculo aproximadamente las calorías en su cabeza, pero no pensó que hubiera un factor de grasa.

Awashima se duchó, se puso una bata de baño y regresó a la sala de estar con una toalla alrededor de la cabeza, y luego reflexionó sobre varias cosas.

No sentía que hubiera una trampa en alguna parte.

"Mmm."

Era la única vez en un día que podía sentirse aliviada.

Consiguió una buena pasta de frijoles, así que la disfruto congelándola un poco para hacer un helado de anko con una textura crocante.

Awashima pensó mientras pincho el enorme helado de pasta de frijoles en el bol con una cuchara.

¿Dónde está el pozo de calorías?

Aunque se estaba restringiendo todos los días.

Y en ese momento, el cerebro de Awashima finalmente llegó a la respuesta. Su cara estaba apretada.

"Quizás..."

Llevo una cuchara llena de pasta de frijoles rojos frente a ella y la miro.

"¿Es esta la causa?"

Era una verdad cruel.

El anko tiene calorías.

Eso es bastante bueno también.

Awashima olvidó por completo el hecho de que incluso los estudiantes de primaria pueden entenderlo.

Para Awashima, la pasta de frijoles rojos era aire y agua. Era un artículo necesario para ser ingerido como una cuestión de rutina, y estaba fuera de la conciencia que contenía tales impurezas como las calorías.

Cuando todavía era pequeña, comió un pastel de arroz con anko hecho en la tienda de dulces japoneses de sus padres y abrió los ojos a esa delicia. Desde entonces, había estado aplanando una gran cantidad de pasta de frijol rojo. El anko siempre estuvo con ella cuando algo era difícil y cuando estaba feliz. El anko era un amigo, una sanación y una vida.

Es decir...

¡Tenía calorías!

¡Qué hecho tan irrazonable!

Awashima sufrió durante casi un día, y sus sentimientos por una dieta excedieron su deseo por la pasta de frijoles rojos, y decidió dejar la pasta de frijoles rojos por un tiempo.

Hija de una tienda de dulces japonesa establecida desde hace mucho tiempo, hervía pasta de frijoles rojos y la llevaba a la escuela con su almuerzo cuando era estudiante. Actualmente, continúa consumiendo más de 100 kg de pasta de frijoles rojos cada año. Un día, dijo su madre con un suspiro.

"En tu cuerpo, seguramente fluye pasta de frijoles en lugar de sangre."

Awashima, una élite de esa pasta de frijoles genuina, rechazó la pasta de frijoles, por lo que la reacción fue intensa.

La cabeza y los hombros pesaban más de lo que eran, no se sentía bien, y el mundo entero se veía confuso.

Afortunadamente, la situación aún no había obstaculizado su trabajo, pero tenía miedo de cometer algunos errores graves.

¿Anko?

¿Era por su peso?

Una noche, cuando Awashima, que sufría por la abstinencia, terminó su trabajo, se dirigió al Bar HOMRA. Cuando se dio cuenta, tocó el timbre y entró a la tienda, pero probablemente inconscientemente estaba tratando de disipar su sed de pasta de frijoles rojos con alcohol.

"Oh, Seri-chan. Ha pasado mucho tiempo."

Kusanagi, que estaba limpiando un vaso en el mostrador, reconoció a Awashima y sonrió.

Recientemente, no se habían visto mucho porque había estado ocupada con el trabajo, pero a veces como un lugar para recopilar información, a veces completamente privado, Awashima visitaba este bar con regularidad.

Después de la batalla final con el clan Verde, el clan Rojo y el clan Azul no tuvieron ningún conflicto particular en el frente o la espalda.

También hay una parte en la que los miembros del clan pudieron hablar entre sí debido a la experiencia de establecer un frente conjunto, y probablemente lo importante es que Reisi Munakata y Anna Kushina no están en una relación en la que chocan entre sí en primer lugar.

Ambos bandos ahora tienen un sentido de distancia cortés que traza una línea. Entre ellos, Kusanagi y Awashima continuaron en contacto en una posición de pie ligeramente especial.

Kusanagi habla en serio y, a veces, invita a Awashima a una cita con un tono que no sabe si es en serio o en broma. Awashima también lo manejó bien y, en algunos casos, ofreció consultas serias.

Eran los números dos de cada clan, eran el dueño e invitada del bar, y seguían manteniendo una relación que no podían expresar por sí mismos.

Entonces, Awashima lo supo de inmediato.

"Kusanagi-kun. ¿Estás un poco cansado?"

Pregunto mientras se sentaba en el taburete frente al mostrador.

"Si."

Kusanagi sonrió amargamente.

"¿Tienes una perspectiva, Seri-chan?"

"¿Qué pasó?"

Awashima preguntó cuidadosamente. Kusanagi dudó por un momento. Entonces se vio un poco tímido.

"No, no es gran cosa. Estoy intentando dejar de fumar."

Awashima estaba ligeramente sorprendida.

Era una situación extraña.

No parecía posible que Kusanagi quisiera dejar algo como "su cosa favorita".

"Es gracioso. Un adulto con buena edad actuando así... Puedes pensar que es solo un cigarrillo, pero después de dejarlo, sientes una sensación extraña."

"No."

Awashima respondió con una voz que mató sus emociones.

"Si, lo entiendo."

En realidad, quería contarle todo a Kusanagi. Que estaba teniendo abstinencia de pasta de frijoles por una razón. Sin embargo, esa misteriosa relación con Kusanagi le impidió decirlo. Awashima apretó su puño con fuerza.

Kusanagi se sintió extraño por un momento al ver la situación de Awashima, pero inmediatamente preguntó alegremente.

"Entonces, ¿qué vas a querer? De alguna manera, Seri-chan, sentí que vendrías hoy, así que compré anko en este momento."

Awashima se mordió los labios con fuerza.

¡Qué cruel tentación!

Tenía muchas ganas de gritar.

"¡Lo que sea! ¡Lo que sea con pasta de frijol rojo!"

Sin embargo, Awashima, una mujer adulta de voluntad fuerte, respondió:

"No me siento así hoy, así que ¿puedo tomar un martini normal?"

¿Era solo un poco?

Fue completamente autocontrol, excepto que el final tembló solo un poco.

Kusanagi tenía los ojos redondos.

"Si."

¿Qué pasa? ¿Es malo para tu cuerpo?

Creó que quería escuchar eso. Sin embargo, Kusanagi inmediatamente se tragó la palabra.

"Sí, entendido."

Sonrió amablemente.

Tal vez adivino la razón por la que Awashima no pidió pasta de frijoles rojos momentáneamente.

Y en absoluto, fingiendo no saber ni notarlo, en silencio empezó a hacer el cóctel.

El lado de Kusanagi era un poco odioso y un alivio.

En poco tiempo, Awashima bebió el líquido translúcido en la copa de cóctel colocada frente a ella en casi un suspiro.

Después de todo, ese día, no había clientes en el bar, y Awashima pasó tiempo con Kusanagi uno a uno. Era un espacio lúgubre y extraño donde el maestro y el cliente tenían pocas palabras y suspiraban alternativamente.

Era el momento en que Awashima pagó la cuenta y trató de salir de la tienda en el momento adecuado.

Anna Kushina, la "Reina Roja", se acercó a Awashima y la miró a la cara.

"Ah, "Reina Roja"."

Awashima asintió, pero Anna estaba mirando a Awashima con el ceño fruncido por lo que le preocupaba.

Por cierto, ella se estaba comportando de manera extraña antes. Los pasos bajaron suavemente desde el segundo piso, pero tan pronto como vio a Awashima, dio la vuelta, giro a la derecha y regreso.

Se preguntaba si lo evito debido a la atmósfera pesada con Kusanagi.

"¿Qué sucede?"

Awashima sospechó y preguntó:

"Seri."

Anna dijo con una voz ligeramente asustada.

"¿Fuiste a un lugar extraño recientemente?"

"¿Eh?"

Anna dijo como un trabalenguas.

"Será mejor que vayas al santuario. Tan pronto como sea posible."

Podría dejarlo como estaba. No, se estaba escapando.

Awashima abrió la boca y tensó su espalda.

Kusanagi, que no podía escuchar el intercambio entre las dos, estaba suspirando nuevamente en el mostrador.

Awashima sabe que Anna Kushina tiene un poder especial.

¿Que significaba eso?

Si tomara las palabras al pie de la letra, Awashima se encontraría ahora en un estado en el que es necesario purificar, es decir, "algo está poseído".

¿Podría ser verdad?

Anna negó con una cara aterradora, no, para ser exactos, estaba mirando la parte de atrás de su cara.

En realidad, ni siquiera lo recordaba.

En los últimos dos meses visito una casa abandonada donde murieron unas tres personas y un bosque famoso como lugar psíquico, dependiendo de las circunstancias de sus funciones.

Es cierto que después de que fue allí, la llevaron en medio de la noche.

Sintió una señal extraña cuando se estaba duchando.

Sobre todo, el peso comenzó a aumentar.

El miedo de varias maneras comenzó a dominar la cabeza de Awashima. Pero, ¿dónde debería ir, como sería la purificación?

Fue cuando estaba pensando en eso en la sala de descanso de "Scepter 4" con tantos problemas.

"Ah, Teniente, ¿podemos pasar?"

Un miembro llamó con una voz fuerte. Mirándolo, Goto e Hidaka se pusieron de pie.

"¿Qué pasó?"

Todavía había tiempo en su turno original. ¿Era también una consulta?

"¿Qué pasó?"

Lo preocupante era que Goto estaba sosteniendo algo como una máquina extraña.

La forma básica era un cilindro, pero muchas líneas coloridas parecidas a cables estaban retorcidas en la superficie metálica. ¿Debería llamarlo un objeto de vanguardia?

Además, una cosa como un metro estaba incrustado en el centro, y giraba todo el tiempo.

"¿Qué es eso?"

Awashima frunció el ceño y preguntó.

"Ah."

Hidaka hizo una voz que parecía estar en problemas. Goto respondió categóricamente.

"Es un detector de fantasmas."

"¿Eh?"

Awashima hizo una voz áspera. Hidaka inserto la explicación como si tuviera prisa.

"No, lo siento. En realidad, Gotti... Estaba en la habitación de Goto con dos personas, pero de repente esto comenzó a funcionar sin permiso."

Goto explico a su propio ritmo.

"Este es un dispositivo que detecta y rastrea espíritus. Lo compré en una tienda de antigüedades en Shizume."

"Entonces, si sigues la dirección a la que apunta esta máquina..."

Hidaka los miro con una línea de visión complicada. Awashima estaba convencida.

"Yo estuve ahí."

Los dos respondieron con la misma voz, "Sí.". Awashima pensó. Sabía bien que Goto estaba coleccionando bienes misteriosos de exposición y bienes ocultos.

Era sospechoso no importaba cómo lo mirara, y olía a polvo.

Sin embargo...

(¿Tal vez realmente tiene algo de poder?)

Casualmente toco la punta que sobresalía en forma de alambre.

En ese momento...

Una descarga que hizo que la electricidad estática fuera cientos de veces más fuerte con un ruido ridículo que no podía describirse como bachin, tomo o zuban atravesó el cuerpo de Awashima.

"¡¿Teniente?!"

"¡Ahora estoy actuando como directora!"

Hidaka y Goto se acercaron a Awashima a toda prisa. Al final del reflejo en la retina, la conciencia de Awashima se cortó.

Desde la conclusión, Awashima había sido aplastada durante unos 10 segundos. Awashima se levantó después de controlar a Hidaka y Goto, quienes estaban preocupados y se disculparon.

Desde ese momento, se sintió tan refrescada y aligerada como nunca se había sentido.

Después de eso, le pidió a su médico de cabecera que la viera por si acaso, pero no hubo ningún problema.

Awashima tuvo una premonición.

Después del trabajo, regreso a casa y se subió a la báscula. Y la sensación de alivio, júbilo y omnipotencia cuando reviso el resultado fue indescriptible.

El peso fue completamente restaurado.

Awashima bajó al suelo, saltó sobre los dedos de los pies e hizo una pirueta. Luego fue directamente a la nevera, saco la pasta de frijoles rojos que había estado guardada durante mucho tiempo y la disfruto al máximo.

Fue tan delicioso que se le saltaron las lágrimas.

Honestamente, no estaba segura de lo que pasó. Awashima estaba obsesionada con algo, y pesaba más por eso. Y, como resultado, fue exorcizada al tocar el detector de espíritus de Goto.

Podía imaginar eso, pero los hechos no eran muy importantes para Awashima.

Lo importante es que su cuerpo había sido restaurado para volver a comer pasta de frijoles rojos.

Por cierto, parece que el detector de fantasmas en Goto fue destruido por ese impacto.

Awashima ofreció generosamente una compensación y, en cambio, hizo que Goto tuviera miedo.

Y una noche cuando estaba visitando el bar HOMRA, tan pronto como se sentó en el mostrador,

"Kusanagi-kun. Un Martini con anko. Anko. ¡El doble de lo habitual!"

Declaro eso. Kusanagi aún estaba intentando dejar de fumar, con una cara que no tenía mucho coraje.

"Jaja, Seri-chan. Creo que hoy estas bien."

Al escuchar eso, Awashima rió claramente.

"Sí. Estoy muy feliz de comer lo que amo al contenido de mi corazón."

Kusanagi sonrió con una sonrisa amarga y cerró los ojos.

Continuará en el capítulo 3, "El abandono del hábito tabáquico de Kusanagi y los días de Homura".